

البنية السردية في فيلم كفرناحوم (Capharnaum) لنادين لبكي
(دراسة بنيوية دافيد جوبلينج David Jobling)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى
في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



إعداد:

أليا نور الفردوس

٠٣٠٤٠١٢١٠٨٩

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٥ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه:

الاسم الكامل : أليا نور الفردوس

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١٠٨٩

عنوان البحث التكميلي : البنية السردية في فيلم كفرناحوم (Capharnaum) لنادين

لبكي (دراسه بنيوية دافيد جوبلينج *David Jobling*)

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراستي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضيع رجع الباحثة إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ١٨ مايو ٢٠٢٥



أليا نور الفردوس

٠٣٠٤٠١٢١٠٨٩

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على هذا البحث التكميلي الذي قدّمته الطالبة:

الاسم : أليا نور الفردوس

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١٠٨٩

عنوان البحث : البنية السردية في فيلم كفرناحوم (Capharnaum) لنادين لبكي

(دراسة بنيوية دافيد جوبلينج David Jobling)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

سورابايا ٢٠ مايو ٢٠٢٥

المشرف ٢

الدكتور توفيق الرحمن المماجستير

١٩٨٩٠٧١٨٢٠٢٠١٢٠٠٨

المشرف ١

الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان المماجستير

١٩٦٧١٢٢١١٩٩٥٠٣١٠٠١

يعتمد،

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الله عبيد المماجستير

١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩١٠٢١٠٣

اعتماد لجنة المناقشة

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

البنية السردية في فيلم كفرناحوم (Capharnaum) لنادين لبكي

(دراسة بنيوية دافيد جوبلينج David Jobling)

بحث تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد : أليا نور الفردوس

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١٠٨٩

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقرّر قبوله شرطاً للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها.

سورابايا، ٢٣ يونيو ٢٠٢٥

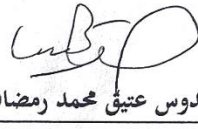
تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

المناقش الثاني


صادق الماحستير

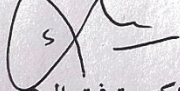
رقم التوظيف: ١٩٧٢١١٢٨٢٠٠٧٠١١٠٢٣

المناقش الأول


الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان، الماحستير

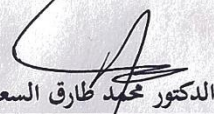
رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢٢١١٩٩٥٣١٠٠١

المناقش الرابع


الدكتور توفيق الرحمن، الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٧١٨٢٠٢٠١٢١٠٠٨

المناقش الرابع


الدكتور محمد طارق السعود

رقم التوظيف: ١١٩٨٠١١١٨٢٠٠٩١٢١٠٠٢



عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية
جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

الأستاذ الدكتور أحمد زيني، الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥١٩٩٥٠٣١٠٠٢

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Alya Nurul Firdaus
NIM : 03040121089
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/ Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : alyanurull126@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

البنية السردية في فيلم كفرناحوم (Capharnaum) لنادين لبكي (دراسه بنيوية دافيد جوبلينج-)

(David Jobling)

Struktur Naratif pada Film Capharnaum karya Nadin Labbaki (Kajian Struktural Teori David Jobling)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 23 Juni 2025

Penulis



(Alya Nurul Firdaus)

الملخص

أليا نور الفردوس البنية السردية في فيلم كفرناحوم (*Capharnaum*) لنادين لبكي (دراسه بنيوية دافيد جوبلينج *David Jobling*).شعبة اللغة العربية وأدبها. كلية الآداب والعلوم الإنسانية. جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا .المشرفان: (١) الدكتوراندوس عتيق محمد رمضان، الماجستير (٢) الدكتور توفيق الرحمن ، الماجستير.

يهدف هذا البحث إلى وصف البنية السردية في فيلم "كفرناحوم" للمخرجة نادين لبكي باستخدام منهج البنيوية السردية وفقًا لنظرية دافيد جوبلينج. يركز البحث بشكل أساسي على كيفية بناء الحبكة من خلال خمس مراحل سردية، وكذلك على كيفية بناء شخصية زين بوصفه الشخصية الرئيسية في الفيلم بشكل معمق.

يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي النوعي. مصدر البيانات الرئيس هو فيلم "كفرناحوم"، أما البيانات الثانوية فتم جمعها من مجلات وكتب وأبحاث سابقة ذات صلة. تم جمع البيانات من خلال تقنية الملاحظة والتدوين، بمشاهدة الفيلم عدة مرات، وتدوين المشاهد المهمة، وتحليل الحوارات والعناصر البصرية المرتبطة بالبنية السردية وبناء الشخصيات. وقد تم تحقيق موثوقية داخلية من خلال الملاحظة المتكررة، وموثوقية خارجية من خلال المناقشة مع المشرف الأكاديمي.

أظهرت نتائج البحث أن البنية السردية لفيلم "كفرناحوم" تتكون من خمس مراحل رئيسية: الوضع الأولي، وظهور الاضطراب، والفعل والمقاومة، وإبراز البطل، وعودة البطل. تشكل هذه المراحل الخمس حبكة متماسكة وتبني التوتر العاطفي تدريجيًا. وقد شهدت شخصية زين تطورًا ملحوظًا، من طفل ضحية للظلم إلى رمز للمقاومة وصوت للأطفال المهمشين. تجسد شخصية زين واقع الأطفال في الهامش الاجتماعي القاسي، وتشكل محورًا لنقل الرسائل الأخلاقية والنقد الاجتماعي القوي في هذا الفيلم.

الكلمات المفتاحية: البنية السردية ، الفيلم، كفرناحوم، دافيد جوبلينج

ABSTRAK

Alya Nurul F. (2025). *Struktur Naratif Film “Capharnaum” Karya Nadine Labbaki (Kajian Struktural Teori David Jobling)*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing: (I) Drs. H. Atiq Mohammad Romdlon, M.Ag. (II) Dr. Taufiqurrohman. M.Pd.I

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan struktur naratif dalam film Capharnaum karya Nadine Labaki dengan menggunakan pendekatan strukturalisme naratif menurut teori David Jobling. Fokus utama penelitian ini adalah bagaimana alur cerita disusun melalui lima tahapan naratif serta bagaimana karakter Zain sebagai tokoh utama dikonstruksi secara mendalam dalam film.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data utama adalah film Capharnaum, sedangkan data sekunder diperoleh dari jurnal, buku, dan penelitian terdahulu yang relevan. Teknik pengumpulan data menggunakan metode simak dan catat, dengan menonton film secara berulang, mencatat adegan-adegan penting, serta menganalisis dialog dan visual yang berkaitan dengan struktur naratif dan penokohan. Reliabilitas intrarater melalui pengamatan berulang, dan reliabilitas interrater melalui diskusi dengan dosen pembimbing.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa: struktur naratif film Capharnaum terdiri dari lima tahapan utama: situasi awal, kemunculan gangguan, tindakan dan perlawanan, penandaan pahlawan, serta kepulangan sang pahlawan. Kelima tahap ini membentuk alur yang koheren dan membangun ketegangan emosional secara bertahap; tokoh Zain mengalami perkembangan karakter yang signifikan, dari seorang anak korban ketidakadilan menjadi simbol perlawanan dan suara anak-anak tertindas. Karakter Zain merepresentasikan kondisi anak-anak marginal dalam realitas sosial yang keras, serta menjadi pusat penyampaian pesan moral dan kritik sosial yang kuat dalam film ini.

Kata kunci: Kajian Struktural, Film, Capharnaum, David Jobling

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع.....
ب	تقرير المشرف.....
ج	اعتماد لجنة المناقشة.....
د	الاعتراف بأصالة البحث.....
هـ	شكر وتقدير.....
و	إهداء.....
ح	حكمة.....
ط	ملخص.....
ك	محتويات البحث.....
١	الفصل الأول: أساسيات البحث.....
١	أ- المقدمة.....
٥	ب- أسئلة البحث.....
٥	ج- أهداف البحث.....
٥	د- أهمية البحث.....
٦	هـ- تحديد البحث.....
٦	و- الدراسات السابقة.....
٩	الفصل الثاني: الإطار النظري.....
٩	أ- المبحث الأول:.....
٩	١- المطلب الأول الدراسات البنيوية.....
١١	٢- المطلب الثاني بنية الفلم بنية الفلم.....
١٢	٣- المطلب الثالث فهم هيكل السرد وفق نموذج دافيد جوبلينغ.....
١٣	أ- المرحلة الأولى: الوضعية الأولية (initial situation).....

- ب- الثانية: ظهور المزعج (Villainy) ١٣
- ج- الثالثة: المواجهة والصراع (Counteraction and combat) ١٤
- د- الرابعة: تحديد البطل (Marking the hero) ١٤
- هـ- المرحلة الخامسة: عودة البطل (The Hero's Return Home) ١٤

٤. لمحة عن فيلم كفرناحوم ١٥
٥. ملخص فيلم كفرناحوم ١٧

الفصل الثالث: منهج البحث

- أ- مدخل البحث ونوعه ١٩
- ب- بيانات البحث ومصادرها ١٩
- ج- أدوات جمع البيانات ١٩
- د- طريقة جمع البيانات ١٩
- هـ- تحليل البيانات ٢٠
- و- تصديق البيانات ٢١

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ- البنية السردية في فيلم "كفرناحوم" ٢٢
- ب- مناقشة البنية السردية في فيلم "كفرناحوم" ٢٥
١. الوضعية الأولية (Initial situation) ٢٥
٢. : ظهور المزعج (Villainy) ٣٢
٣. المواجهة والصراع (Counteraction and Combat) ٣٦
٤. تحديد البطل (Marking The Hero) ٥١
٥. عودة البطل (The Hero's Return Home) ٥٦

الفصل الخامس: الخاتمة

أ- نتائج البحث	٥٩
ب- الإقتراح	٦٠
قائمة المراجع	٦١



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة الجداول

الجدول	صفحة
الجدول ١-٤. العناصر الداخلية البنائية في فيلم	٢٣
الجدول ٢-٤. بيانات البنية السردية في فيلم كفرناحوم	٢٣
الجدول ٣-٤. مرحلة "الوضعية الأولية" في فيلم كفرناحوم	٢٦
الجدول ٤-٤. مرحلة "ظهور المزعج" في فيلم كفرناحوم	٣٢
الجدول ٥-٤. مرحلة "المواجهة والصراع" في فيلم كفرناحوم	٣٦



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة المصادر والمراجع

المراجع العربية

- إبراهيم، زكريا. مشكلة البنية. القاهرة: دار مصر للطباعة، مكتبة مصر، ١٩٩٠.
- الحسنة، هبة نذير. الصراع الاجتماعي في فيلم كفرناحوم. سورابايا: جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٠.
- الكسان، جوزيف. السينما في الوطن العربي. الكويت: عالم المعرفة، ١٩٨١.
- فضل، صالح. نظرية البنائية في النقد الأدبي. عمان: دار الشروق، ١٩٩٨.
- فضل، صالح. أساليب السرد في الرواية العربية. عمان: دار العلوم للثقافة والنشر، ٢٠٠٣.
- مجمع اللغة العربية بالقاهرة. المعجم الوسيط. القاهرة: المكتبة الإسلامية، ١٩٣٢.
- العمرى، أسماء مساعد إبراهيم. البناء السردى في الخطاب الشعري عند تيسير سبول. مجلة كلية الآداب، جامعة بنها، العدد ٤٠، ٢٠١٥، ص ٢٥٥-٣٢٦.
- المراجع الأجنبية

Al-Ma'ruf, Ali Imron, dan Farida Nugrahani. "Pengkajian sastra." *Surakarta: CV.*

Djiwa Amarta, ٢٠١٧.

Alvirda, Berta Mutiara Alvirda. "Analisis Struktur Naratif dalam Film 'Dua Garis Biru' Karya Gina S. Noer." Universitas Semarang, ٢٠٢١.

Apri Kartikasari HS, Edy Suprpto. *Kajian Kesusastraan (Sebuah Pengantar)*. ١.

Jl. Raya Solo Maospati, Magetan, Jawa Timur ٦٣٣٩٢: CV. AE Media Grafika, ٢٠١٨.

Ayuningtiyas, Nur Khaleda. "Analisis Narasi Fungsi Karakter Makna Eksploitasi Anak Pada Film Capernaum." Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta, ٢٠٢٠.

Budianta, Melani. *Membaca sastra: pengantar memahami sastra untuk perguruan tinggi*. IndonesiaTera, ٢٠٠٢.

Dr. Burhan Nurgiyantoro, M.Pd. *Teori Pengkajian Fiksi*. ١. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ١٩٩٥.

E. Ngestirosa Endang Woro Kasih. "Eksplorasi Sastra dan Sastra Digital dalam Dunia Film." *FSIP Teknokrat* (blog), ٢٣ November. <https://fsip.teknokrat.ac.id/eksplorasi-sastra-dan-sastra-digital-dalam-dunia-film-٢/>.

Hasanah, Hidayati Nurul. "Konflik Sosial Dalam Film Capernaum (دراسة أدبية)." Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya, ٢٠٢٢. <https://digilib.uinsa.ac.id/٥٢٢٧١/>.

Hogan, Patrick Colm. "David Bordwell." Dalam *The Routledge Companion to Philosophy and Film*, ٣١٣–٢٢. Routledge, ٢٠٠٨.

Juhaerina. "Struktur Naratif pada Kumpulan Cerpen Cari Aku di Canti Karya Wa Ode Wulan Ratna terhadap Pembelajaran Memahami Sastra dan Implikasinya pada Siswa Kelas XI SMA." Universitas Negeri Jakarta, ٢٠١١.

Sangidu. *Penelitian Sastra: Pendekatan Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*. Yogyakarta, Indonesia: Fakultas Ilmu Budaya UGM, ٢٠٠٤.

Sembiring, Boy Pratama. "Menelisik Film Sebagai Sastra Modern - Analisa.id." Analisa Indonesia (analisa.id), Mei ٢٠٢٠. <https://analisa.id/menelisik-film-sebagai-sastra-modern/٢١/٠٥/٢٠٢٠/>.

Semi, M.A. *Anatomi sastra*. Angkasa Raya, ١٩٨٨.
https://books.google.co.id/books?id=_oS°AAAAIAAJ.

Sonia, Gita. "Struktur Naratif dan Penokohan Tokoh Utama pada Novel Garuda Putih Karya Suparto Brata." Universitas Negeri Yogyakarta, ٢٠١٢.

Sugiarti, Eggy Fajar Andalas. *PERSPEKTIF ETIK DALAM PENELITIAN SASTRA*. Universitas Muhammadiyah Malang, ٢٠١٨.

المراجع الإلكترونية

Rosy Dewi Arianti Saptoyo, N. N. N. (٢٠٢٠, ١٨ November). *Mengenal Bentuk-Bentuk Drama*. Kompasiana. متاح على
[متصل]: <https://www.kompas.com/skola/read/٢٠٢٠/١١/١٨/١٩٠٢٤١٩٦٩/mengenal-bentuk-bentuk-drama>

Harris, S. G. Lon. *Honest Trailer Comentaris*. متاح على
[متصل]: <https://movies.fandom.com/wiki/Capernaum>

Cooke, R. (٢٠١٩, ١٦ Februari). *Interview Nadine Labaki: 'I really believe cinema can effect social change'*. The Guardian. متاح على
[متصل]: <https://www.theguardian.com/film/٢٠١٩/feb/١٦/nadine-labaki-interview-capernaum-film-director-actor-lebanon-oscar-nomination>

Capernaum. Wikipedia. متاح على
[متصل]: <https://id.wikipedia.org/wiki/Capernaum>

IMDb. متاح على [متصل]: <https://www.imdb.com/title/tt٨٢٦٧٦٠٤/ratings/>

السيرة الذاتية

وُلدت اليا نور الفردوس في بوجونينغورو. وهي البنت الأولى من بين ثلاثة إخوة، ابنة السيد أنامل خليك والسيدة أمي فائزة. أكملت تعليمها الثانوي في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية بوجونينغورو في عام ٢٠٢١. منذ طفولتها، كانت عليها تملك شغفًا كبيرًا بعالم الرسم. وقد تطورت هوايتها هذه مع مرور الوقت لتصبح مهارة في مجال التصميم الجرافيكي والرسم التوضيحي.



خلال فترة دراستها في الثانوية، تم اختيارها لتكون محررة في مجلة المدرسة، حيث كانت مسؤولة عن التصميم البصري وتنسيق المحتوى، مما ساعدها على تعزيز قدرتها في تقديم المعلومات بشكل جذاب وجمالي. وخلال دراستها الجامعية، واصلت التخصص في مجال التصميم الجرافيكي والرسم التوضيحي، سواء بشكل مستقل أو من خلال مشاريع مجتمعية متنوعة. يمكن التواصل معها على alyanurull26@gmail.com

UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA